



The Holy See

MESSAGE OF HIS HOLINESS POPE FRANCIS FOR THE THIRTY-SECOND WORLD YOUTH DAY 2017

教宗方濟各第三十二屆世界青年日文告 「全能者在我身上行了大事。」（路加福音 1:49）

親愛的青年朋友們：

我們又再次踏上旅程，繼續我們在克拉科夫所慶祝的第三十一屆世界青年日，以及與青年們一同所慶祝的「慈悲禧年」。為了能具體回應時代的挑戰，我們選擇了聖教宗若望保祿二世和慈悲使徒聖女傅天娜作我們的嚮導，我們當時體驗到強而有力的手足情誼與喜樂，給世界帶來希望的標記。我們之間不同的旗幟和語言並沒有成為對立與分裂的理由，反而使我們有機會打開心門，建立橋梁，互相連結。

在克拉科夫世界青年日的閉幕典禮之際，我宣布了我們朝聖之旅的下一站：賴天主的助佑，我們在2019年將前往巴拿馬。此行將有萬世萬代都稱她有福的童貞瑪利亞相伴（參閱路 1:48）。上屆世界青年日主題為「真福八端」，而我們這趟新的旅程則承襲上屆的精神，並鼓勵我們繼續向前邁進，不僅要珍惜過往的美好回憶，更要在此刻鼓起勇氣，以望德邁進未來。而這些態度全都展現在納匝肋年輕的瑪利亞身上，並藉由接下來三屆的世界青年日所選定的主題明白地表達出來。今年2017年我們要默想瑪利亞的信德，她在〈謝主曲〉中說道：「全能者在我身上行了大事」（路 1:49）。明年2018年主題則是「瑪利亞，不要害怕，因為妳在天主前獲得了寵幸」（路 1:30）。我們將默觀童貞瑪利亞勇於接受天使報喜的愛德。至於2019年的主題則來自瑪利亞對天使充滿望德的回應：「看，我是上主的婢女，願照祢的話成就於我吧！」（路 1:38）

2018年10月，教會將召開世界主教會議，主題為「青年、信德與聖召分辨」。主教們將會討論你們青年人在這時代的挑戰中是怎樣經驗信仰生活的，也會討論你們如何分辨個人聖召，以計劃人生的發展，無論是在俗婚姻及職場、獻身生活或司鐸聖召。我個人期待在準備前往巴拿馬世界青年日之際，世界主教會議的籌備也能同步而行。

我們的時代不需要「沙發馬鈴薯」的青年

根據路加福音的描述，當瑪利亞一領受天使的報喜，並且說了「願意」成為救主的母親，之後她便立刻啟程探訪已懷胎六個月的表姊依撒伯爾（參閱路 1:36、39）。瑪利亞非常年輕，她被告知一份大恩寵，但同時也是大挑戰。上主雖向她保證祂的臨在與支持，然而在她心裡還是百思不解。可是瑪利亞沒有因此就足不出門，或者因為害怕而手足無措或自傲。瑪利亞不是這樣的人——貪圖安逸，需要一座沙發，要感到安全舒適。她才不是沙發馬鈴薯呢！（參閱〈克拉科夫世青徹夜祈禱道理〉，2016年7月30日）年邁的表姊需要援助之手，她毫不猶豫就立即動身。

依撒伯爾的家，路程遙遠，約 150 公里，必須長途跋涉。但這來自納匝肋的小女子，在天主聖神的帶領下，不畏險阻。幾天的旅程也幫助她默想她所參與其中的奇事，那是無庸置疑的。無論什麼時候去朝聖，我們也是如此。在路上，我們的生命歷程浮現心頭，我們學著去領會其真意，而且在與天主相遇和服務他人的過程中作分辨，我們的召叫就顯得清晰明朗。

全能者在我身上行了大事

這兩位年少與年長女子的相遇，洋溢著聖神的臨在，滿載著喜樂與驚奇（參閱路 1:40-45）。這兩位母親，跟她們腹中的胎兒一樣，開心到簡直在歡躍起舞。瑪利亞的信德令依撒伯爾深受感動，她忍不住喊出：「那信了由上主傳於她的話必要完成的，是有福的」（參閱 45 節）。童貞瑪利亞領受的諸多莫大恩賜，其中當然包含信德。信任天主，是無價的恩賜，但人也必須願意領受恩賜。依撒伯爾為此祝福瑪利亞，而瑪利亞則以〈謝主曲〉回應，裡面是這樣寫的：「全能者在我身上行了大事。」（49 節）

瑪利亞是具有革命性的祈禱者——一個年輕女子的頌歌，充滿信德，意識到自己的限度，然而對天主的仁慈深信不疑。她感謝天主垂顧她的卑微，並為全人類、貧困卑微的人所帶來的救贖工程。瑪利亞的一生是以信德為核心，她的詩歌幫助我們明瞭：上主的仁慈正是推動歷史的動力，連同我們每一個人的歷史及全人類的歷史。

天主一旦碰觸青年男女的心靈，他們便能成就些大事。全能者在瑪利亞生命中所成就的「大事」也使我們回想個人的生命旅程：它絕非是漫無目的的到處遊盪，而是一趟朝聖之旅；儘管路途上總有未知數和煎熬，但在天主內卻總能找到圓滿（2015年8月15日三鐘經）。你們或許會問我：「可是，聖父，我有限度，還是個罪人，我能做什麼？」當上主召叫我們，祂不會只看我們的現況，或我們曾經做過什麼。相反的，在召叫的當下，祂看到我們的潛能，看到我們能給予的所有的愛。你們可以效法年輕的瑪利亞，讓你們的生命成為使世界更加美好的途徑。耶穌正在召叫你們，在自己和別人的生命和歷史上留下印記。（〈克拉科夫世青徹夜祈禱談話〉，2016年7月30日）

年輕不是與過去脫節

瑪利亞當時才剛度過青少年階段，跟你們一樣。但在〈謝主曲〉中，她唱出自己民族的讚頌及其歷史。所以年輕不代表就與過去脫節。個人的歷史也是人類源遠流長的共同旅程的一部分。我們跟瑪利亞一樣，屬於自己的民族。歷史教導我們，即使教會要在狂風巨浪上航行，天主的手總是引領她

，助佑她度過艱難。教會的真實經驗不像快閃行動：人們約好在同一地點見面，完成該做的事之後就分道揚鑣。教會繼承了悠久的傳統，代代相傳，被每一個信友的經驗富裕。因此，你們個人的歷史在教會偉大的歷史中也占有一席之地。

留意過往，也能幫助我們保持開放，不去限制天主要如何在我們內及透過我們去行動，也能幫助我們自己同樣地要開放，接受被召叫，成為天主救恩計畫的工具。身為青年人，只要你們認出天主在你們生活中施行的慈悲及大能，你們也可以成就大事、肩負更大的責任。

我想問問大家幾個問題。你們怎麼在記憶裡「儲存」生命中的事件與經驗呢？你們怎麼處理存在記憶中的事實和圖像呢？你們當中的一些人，曾被生命的處境所傷害，或許想把過去「重新啟動」，從頭來過好忘記一切。但我想提醒大家，每個聖人都有過去，而每個罪人都有未來。蚌殼內有傷口才能產出珍珠，透過耶穌的愛，祂治癒我們的心靈，將我們的生活化為珍珠。就如聖保祿所言，在我們的軟弱上主彰顯祂的大能。（參閱 格後 12:9）

但我們的記憶也不該被塞得滿滿的，跟硬碟容量一樣。我們也不能把什麼東西都儲存在「雲端」上。我們需要學習去把過去的事件轉化為饒富活力的事實，能讓人反省、從中學習教訓並尋得意義，有益於現今與未來。這項任務誠屬不易，卻實為必要：我們從中發現天主愛的線條——貫穿了我們整個的人生。

很多人說年輕人分心和膚淺。他們可真是大錯特錯！當然，我們要明認自己需要反省生活，然後將生活導向未來。有段過去不等同擁有一段歷史。在生活中有滿滿的記憶，但其中有多少能成為回憶的一部分？其中有多少對我們的心靈是事關重要的，且能有助於賦予生命意義的呢？我們看到，在大眾媒體中，年輕人的面孔出現在人數眾多的照片上，講述一些大概是真實的事件，但我們不清楚其中又有多少會成為真實的「歷史」——能夠被傳達，而且是具有目的與意義的經驗。電視有很多「實境秀」，但所訴說的並非是真的故事，只是主角在攝影機前出現，心無大志地度過一天又一天。你們不要被現實的假象誤導！你們要當自己人生歷史的主角，決定自己的未來！

如何連結，追隨瑪利亞的芳表

瑪利亞心中珍藏所遇到的事情，並將一切默存，在心中反覆思想（參閱路 2:19、51）。這位謙遜的納匝肋年輕女子以身作則，教導我們保留好我們人生事件的回憶，把零碎事件串聯起來，構成一幅鑲嵌畫。我們要怎樣學習去具體地付諸實行？讓我提供你們一些建議。

在每天結束的時候，我們要停下幾分鐘回顧所度過的美好時刻和遇到的挑戰，所發生的好事以及所犯的過錯。用這樣的方式，在天主和我們自己面前，我們可以表達自己的感恩、遺憾，以及對上主的信賴。如果你願意，你也可以在筆記本裡寫下來成為一種靈修日記。這意味著：在生活中、藉著生活和為生活祈禱，這確實會幫助你去意識到天主在你們每一個人生活中的偉大作為。聖奧斯定說，我們可以在我們一望無際的記憶領域中尋找天主。（參閱《懺悔錄》十 8、12）

在唸〈謝主曲〉時，我們明瞭瑪利亞是多麼明白天主的話語。她的每段歌詞都能與舊約的內容相聯。這位年輕的耶穌的母親用心神體會她民族的頌禱。無疑的，她的父母和祖父母都曾經這樣教導過

她。將信仰一代傳給一代是多麼重要！從我們所承襲世代相傳的祈禱中蘊藏了珍貴的寶藏，這一般人生活中的靈修，我們稱為民間敬禮。瑪利亞承襲了她祖先的信仰，並融合在完全屬於她自己的頌歌當中，同時，這也是整個教會偕同聖母一同詠唱的頌歌。如果身為年輕人的你，想要唱出屬於你自己的〈謝主曲〉，讓你本身的生命成為全人類的禮物，你就必須先跟過去的傳統和先人的禱文做連結。為了要這樣做，重要的，就是你們必須每天持續閱讀聖經，熟悉天主的話語，並讓它對你們說話，同時從上主在聖經對你們所說的話中得到啟迪，來詮釋你們每天的生活中所發生的事件。在祈禱中及透過閱讀聖經來祈禱（聖言誦讀），耶穌會點燃你們心中的熱火，並照亮你們的腳步，即便是在生命黑暗的時刻。（參閱路 24:13-35）

瑪利亞也教導我們要以「感恩聖祭的方式」生活，就是要學習去感謝與讚美，不要單單著眼在我們的問題和困難之上。在人生的旅程中，今日的祈禱會成為明日感恩的緣由。這樣，你們參與彌撒和領受和好聖事的時刻，會同時成為一個高峰和一個嶄新的開始。你們的生命將在寬恕中每日得以更新，也將成為常年讚美全能天主的行動。「你們應信任天主的記憶... 祂的記憶是一顆充滿溫柔憐憫的心、一顆樂於滌除我們心中任何罪惡痕跡而欣喜的心。」（參閱〈世青彌撒講道〉，克拉克夫，2016年7月31日）

我們看到〈謝主曲〉是瑪利亞在探訪她年長的表姐依撒伯爾時，從心中有感而發的。靠著信德，敏銳的眼光及言談，依撒伯爾幫助童貞女更完整地了解天主將要在她身上成就的偉大事蹟，以及祂所交付給她的使命。而你呢？你明白當長者和年輕人交會時，意義會有多麼豐富嗎？你投注了多少的關心在年長者身上，你關心你的祖父母有多少？你有很好的理由可以「展翅飛翔」，你的內心充滿了偉大的夢想，但你需要長者的智慧與遠見。你要振翼和展翅，但你要明瞭，你需要再次發現你的根源，而且手拿起前人為你準備好的火炬。為了建設有意義的未來，你需要認識和珍惜過去（參閱《愛的喜樂》191、193）。年輕人身強力壯，而長者擁有記憶與智慧。如同瑪利亞對依撒伯爾所做的，你們也可以去探訪長者，去看看你們的祖父母。他們會跟你們說一些事情，能夠振奮你們的精神，盈滿你們的內心。

有創意的忠於傳統為建設未來

你們還很年輕，這是事實，所以為你們可能很難欣賞傳統的重要性。然而，知道傳統的重要性不同於要成為傳統主義者。不！當瑪利亞在聖經裡說：「全能者在我身上行了大事」，她要表達的意思是這些「大事」並沒有結束，直至現今仍然發生著。這不是遠古以前的事。留意過去的事情並不表示懷舊或是依戀於過去某段歷史當中，而是能夠知道我們來自何處，這樣我們可以繼續不斷地回到基本的價值，以有創意的忠於傳統投身於建設未來。蒐集令人沒有行動的回憶，使我們用始終不變的方式去做同樣的事情，這將會發生問題，終是無濟於事的。這是天主的恩寵：能看看到你們這麼多人，心存疑惑、夢想和徬徨失措，而拒絕聽從那些宣稱事情是不可能改變的聲音。

一個只重視時下的社會，便偏向於拋棄過去所流傳下來的一切，如：婚姻制度、獻身生活及司鐸使命。到後，這一些會被視為無意義和過時的生活方式。人們認為在「開放」的情況下度過一生比較好，就像一場實境秀一樣，漫無宗旨或目的。你們不要讓自己被哄騙！天主來是為幫助我們擴大在生活各個層面的視野。祂幫助我們正視過去的價值，為能建造幸福的未來。然而，這一切若要成就，唯有當我們體驗過真正的愛，這樣才能幫助我們具體地分辨和回應主的召叫。唯有如此，才能帶

給我們真正的幸福。

親愛的青年人，我把我們前往巴拿馬的旅程，以及下一次的世界主教會議的籌備工作，都託付於童貞瑪利亞慈母般的轉禱。我懇請你們記住2017年紀念的兩個重大事件：尋獲巴西阿帕雷西達聖母像三百週年，以及葡萄牙法蒂瑪聖母顯現一百週年，如果天主允許，我計劃在今年5月去法蒂瑪朝聖。拉丁美洲的主保聖人之一——聖瑪定·包瑞斯，同時也是我們2019年世界青年日的主保，生前每天盡他卑微的本分。他習慣準備好的花送給聖母，象徵他對聖母的孝愛之情。願你們也能跟聖母建立起親切及友好的關係，把你們的一切喜樂、憂愁、掛慮都交託給她。我保證你們絕對不會後悔！

願這位納匝肋少女——為要更靠近她的孩子們，以各種不同的名號與面貌在世界各地展現，替我們所有的人轉求，並幫助我們歌頌上主藉著我們或在我們身上正在完成的偉大工程。

教宗方濟各

發自梵蒂岡

2017年2月27日，痛苦聖母聖加俾額爾紀念日

(天主教會臺灣地區主教團 恭譯)